

# FRIBOURG | FREIBURG

RAPPORT DE GESTION 2018  
GESCHÄFTSBERICHT 2018





<b>A. EDITO / LEITWORT</b> .....	<b>2-3</b>
<b>B. DAS TOURISMUSJAHR 2018 / L'ANNÉE TOURISTIQUE 2018</b> .....	<b>4-5</b>
<b>C. NUITÉES ET MUSÉES</b> .....	<b>6-7</b>
<b>D. FRIBOURG TOURISME ET RÉGION</b> .....	<b>8-25</b>
<b>D1. Département Accueil &amp; Information</b> .....	<b>8-11</b>
D1.1 Situation générale .....	8
D1.2 Statistiques du département .....	9-10
<b>D2. Produits de Fribourg Tourisme</b> .....	<b>11-15</b>
D2.1 Visites guidées.....	11-12
D2.2 Petit train touristique.....	13
D2.3 Montée à la Tour de la Cathédrale St-Nicolas .....	13
D2.4 Golf Urbain.....	13
D2.5 Chasse aux trésors.....	14
D2.6 Forfaits .....	14
D2.7 Fribourg City Card .....	15
<b>D3. Service des Congrès</b> .....	<b>16</b>
D3.1 Situation générale .....	16
D3.2 Statistiques du Service des Congrès .....	16
D3.3 Statistiques MICE .....	16
<b>D4. Marketing</b> .....	<b>17-22</b>
D4.1 Stratégie .....	17
D4.2 Le produit touristique.....	17-18
D4.3 L'expérience de l'hôte .....	18
D4.4 Le marketing .....	18-22
D4.4.1 Tourisme de loisirs.....	18-19
D4.4.2 Tourisme d'affaires.....	20
D4.4.3 Médias.....	20
D4.4.4 Web et supports numériques .....	21-22
<b>D5. Service de billetterie</b> .....	<b>23-25</b>
D5.1 Résultats.....	23-24
D5.2 Manifestations importantes 2018 .....	24-25
<b>E. COMPTES 2018 - RÉVISION</b> .....	<b>26-30</b>
<b>F. ORGANES DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION</b> .....	<b>31</b>
<b>G. PERSONNEL DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION</b> .....	<b>32-33</b>
<b>G1. Collaboratrices et collaborateurs de Fribourg Tourisme et Région</b> .....	<b>32</b>
<b>G2. Staff de la Cathédrale</b> .....	<b>32</b>
<b>G3. Guides officiel(le)s</b> .....	<b>33</b>
<b>G4. Conteuses et conteur (visites légendaires)</b> .....	<b>33</b>
<b>H. MEMBRES DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION</b> .....	<b>34-35</b>



### **Madeleine Genoud-Page**

Présidente de Fribourg Tourisme et Région  
Präsidentin von Freiburg Tourismus und Region

Chers membres de Fribourg Tourisme et Région,

Ce message pour clôturer notre exercice de l'année 2018. Comme vous le développera M. Cédric Clément dans son «Mot du Directeur», l'année 2018 a été marquée par l'Année européenne du patrimoine qui a permis par une volonté collective, l'ouverture des remparts de la Cité des Zäehringen. Cet événement phare et son succès populaire démontrent la nécessité de fédérer toutes les énergies et les ressources pour permettre de développer les offres les plus audacieuses et diversifiées. Ceci pour inviter et inciter toujours plus de visiteurs et de touristes à découvrir les richesses de Fribourg et sa région.

Chers membres, un grand merci pour votre fidèle soutien à notre association. Vous restez tous les acteurs de cette nécessité de performer dans l'accueil de nos hôtes, par des services personnalisés, des attractions nouvelles, ludiques et attrayantes, avec des sourires chaleureux.

L'idée de coopération entre tous les partenaires de l'activité économique et touristique, que l'on retrouve dans les villes ou les régions, doit faire son chemin rapidement. Tous, nous devons apprendre à nous faire confiance, les diverses autorités, les commerçants, les restaurateurs et les hôteliers, ainsi que tout le secteur des services en général. Je suis convaincue que seule une collaboration globale permettra une vitalité nouvelle aux secteurs économiques indispensables à l'attractivité d'une ville. Fribourg doit se réinventer pour ses habitants, ses étudiants et ses hôtes. L'équipe de Fribourg Tourisme et moi-même nous réjouissons de participer à ce nouvel élan.

En conclusion, je remercie sincèrement toute mon équipe que j'ai appris à mieux connaître pendant cette année 2018, son Directeur et ses collaboratrices et collaborateurs généreux et enthousiastes, ainsi que mon comité qui s'engage assidûment pour Fribourg et sa région.

Liebe Mitglieder von Freiburg Tourismus und Region

Folgend die Botschaft zum Abschluss unseres Geschäftsjahres 2018: Wie Herr Cédric Clément Ihnen im «Wort des Direktors» aufzeigt, stand das Jahr 2018 im Zeichen des Europäischen Jahres des Kulturerbes, welches es ermöglichte, durch einen gemeinsamen Willen die Ringmauern der Zähringerstadt zu öffnen. Dieses Schlüsselereignis und sein grosser Erfolg zeigen die Notwendigkeit, sämtliche Energien und Ressourcen zu bündeln, um die kühnsten und vielfältigsten Angebote zu entwickeln. Dadurch sollen immer mehr Besucher und Touristen eingeladen und ermutigt werden, die Reichtümer Freiburg's und seiner Region zu entdecken.

Sehr geehrte Mitglieder, vielen Dank für Ihre treue Unterstützung unseres Vereins. Sie alle bleiben die Akteure der Notwendigkeit, unsere Gäste mit persönlichen Dienstleistungen, neuen, lustigen und ansprechenden Attraktionen sowie mit einem warmen Lächeln zu begrüssen.

Der Gedanke der Zusammenarbeit zwischen allen Partnern aus dem Wirtschafts- und Tourismusbereich in den Städten oder Regionen muss umgesetzt werden. Wir alle müssen lernen, einander zu vertrauen: die verschiedenen Behörden, die Händler, die Gastronomen und Hoteliers sowie der Dienstleistungssektor im Allgemeinen. Ich bin überzeugt, dass nur eine umfassende Zusammenarbeit neuen Schwung im Wirtschaftssektor ermöglichen wird und dieser ist für die Attraktivität einer Stadt unerlässlich. Freiburg muss sich für seine Bewohner, Studierenden und Gäste neu erfinden. Das Team von Freiburg Tourismus und ich freuen uns darauf, Teil dieser neuen Dynamik zu sein.

Abschliessend möchte ich mich herzlich bei meinem gesamten Team, das ich in diesem Jahr 2018 besser kennengelernt habe, bei seinem Direktor und seinen grosszügigen und enthusiastischen Mitarbeitern sowie bei meinem Komitee bedanken, das sich beständig für Freiburg und seine Region einsetzt.



### **Cédric Clément**

Direktor von Freiburg Tourismus und Region  
Directeur de Fribourg Tourisme et Région

Wenn man das Jahr 2018 in einem einzigen Ereignis zusammenfassen müsste, würde die Öffnung der Stadtbefestigung im Rahmen des Europäischen Jahres des Kulturerbes natürlich den Anfang machen.

Erstens, weil die Öffnung eine Form der Anerkennung für unseren Verein ist. Eine Anerkennung für den von mehreren Direktionen und ebenso vielen Präsidien über mehrere Jahre hinweg unterstützten Willen.

Zweitens, weil die Öffnung der Stadtbefestigung ein Teamsieg ist und deutlich macht, dass ein Projekt nur unter der Leitung eines engagierten Teams erfolgreich sein kann. Freiburg Tourismus dankt insbesondere dem Amt für Kulturgüter und dem Hochbauamt für die aktive, konstruktive und effiziente Zusammenarbeit.

Und schliesslich, weil diese Festungsanlage nun zur Attraktivität unserer Region beiträgt und als zugkräftiges Tourismusprodukt in ihr verankert werden kann. Ob es uns gefällt oder nicht, die DNA unserer Stadt befindet sich in diesen Steinen, entlang dieser Mauern, auf der Spitze dieser Türme, am Rande dieser Wehrgänge. Die Öffnung der Stadtbefestigung ist der Beginn einer neuen Ära, der Beginn einer Reihe von Angeboten mit Besuchen und Animationen rund um diese spannenden Themen.

Nicht zuletzt der Erfolg der von Freiburg Tourismus organisierten Führungen zeigt, dass eine grosse Nachfrage besteht.

Aber im Jahr 2018 feierte auch das Stadtgolf sein 10-jähriges Jubiläum. Diese emblematische Aktivität der Stadt, die oft kopiert, aber nie erreicht wurde, wurde während 12 Monaten mit einem besonderen Paten gefeiert: Andreï Bykov. Es wurde die Möglichkeit genutzt, ein Produkt neu zu lancieren, das trotz jahrelanger treuer Dienste kein bisschen gealtert ist.

Der berühmte Minizug wurde auch von einer lang erwarteten Innovation gekrönt, einem «Hop on/off»-System, das - entlang der Strecke - aus fünf Haltestellen und einem Ticket besteht, welches den ganzen Tag gültig ist. Letzteres wird so wesentlich flexibler und verbessert das Besuchererlebnis für unsere Gäste. Es ist eine logische Weiterentwicklung des touristischen Verkehrs, indem das Stadtzentrum, das Burgquartier, das Auquartier, das Neustadtquartier und die Loretokapelle miteinander verbunden werden.

Wir laden Sie ein, diesen Bericht einzusehen, der die zufriedenstellenden Ergebnisse des Tourismusjahres 2018 präsentiert. Er gibt auch Auskunft darüber, an welchen Massnahmen wir in Verbindung mit unseren drei Handlungsfeldern Produkt, Erlebnis und Marketing gearbeitet haben.

Wenn 2018 reich an positiven Entwicklungen war, sollte 2019 der Beginn einer langen, für unsere Region positiven Geschichte sein, in der die Kontinuität der bisherigen Arbeit gewährleistet ist. Wir brauchen mehr denn je von Stärke und Engagement geprägte Unterstützung, denn zusammen sind wir stark, wie es das «Ringmauer-Projekt» bzw. die Öffnung der Stadtbefestigung 2018 gezeigt hat.

Si on devait résumer l'année 2018 à un seul événement, l'ouverture des fortifications, dans le cadre de l'Année européenne du patrimoine culturel, aurait naturellement la primeur.

D'abord car cette ouverture est une forme de consécration pour notre association: celle d'une volonté, portée par plusieurs directions et autant de présidences, étalée sur de nombreuses années, que deux mains ne peuvent additionner.

Ensuite, car l'ouverture des fortifications, c'est une victoire d'équipe, la démonstration qu'un projet mené par des personnes de bonne composition ne peut qu'aboutir. Fribourg Tourisme remercie encore tout particulièrement le Service des biens culturels et le Service des bâtiments pour leur collaboration active, constructive et efficace.

Enfin, car cet ensemble fortifié peut s'ancrer dès à présent dans l'attractivité de notre région, comme produit d'appel et de communication touristique. En effet, qu'on le veuille ou non, l'ADN de notre ville se trouve dans ces pierres, le long de ces murailles, au sommet de ces tours, au détour de ces chemins de rondes. L'ouverture des fortifications, c'est l'ouverture d'une ère nouvelle, le début d'une belle série de produits de visites et d'animations autour de ces thématiques attractives.

Le succès populaire des visites guidées mises en place par Fribourg Tourisme est une preuve parmi d'autres que la demande est grande.

Mais l'année 2018, ce fut également les 10 ans du Golf urbain. Cette activité emblématique de la ville, souvent copiée mais jamais égalée, a été célébrée durant 12 mois, avec un parrain de circonstances en la personne d'Andreï Bykov. L'occasion de relancer un produit, qui n'a pas pris une ride malgré les années de loyaux services.

Le fameux petit train touristique a également été auréolé d'une nouveauté attendue de longue date, celle d'un système « hop on/off », matérialisé par cinq arrêts le long du parcours et un billet valable pour la journée entière. Ce dernier devient beaucoup plus flexible et améliore l'expérience de visite de nos hôtes. Il s'inscrit dans une pleine logique de transports touristiques, reliant le centre-ville, le Bourg, l'Auge, la Neuveville et la chapelle de Lorette. Nous vous invitons à consulter ce rapport, qui présente les résultats satisfaisants de l'année touristique 2018. Vous y découvrirez aussi les mesures sur lesquelles nous avons travaillé, en corrélation avec nos trois axes d'action: le produit, l'expérience et le marketing.

Si 2018 fut riche en évolution positive, 2019 devrait être le début d'une longue histoire favorable à notre région, dans la continuité du travail accompli jusqu'à ce jour. Nous avons plus que jamais besoin de soutiens forts et engagés, car l'union fait la force, comme l'a démontré, en 2018, le «projet des remparts», respectivement l'ouverture des fortifications.

## C. NUITÉES ET MUSÉES



© Hôtel Alpha

En 2018, Fribourg enregistre une progression positive des nuitées durant les quatre premiers mois de l'année, dont un excellent mois de mars puisque l'on constate une augmentation de +11.8% par rapport à 2017. Les chiffres des mois de mai et juin sont stables, alors que l'on remarque une baisse d'environ 7% pour les mois de juillet et août. Le mois d'août fût particulièrement bon en 2017, puisque la ville avait accueilli l'IDT (Internationale Tagung der

Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer). Malgré cette légère baisse, la période de mai à octobre comptabilise toujours le plus grand nombre de nuitées (env. 100'000), cela démontre encore la forte saisonnalité de notre destination. En ce qui concerne la fin d'année, les résultats sont plutôt stables jusqu'en novembre puis le mois de décembre clôture l'année positivement avec une augmentation de +2.9% par rapport à 2017.

### NUITÉES À FRIBOURG ET DANS LES COMMUNES MEMBRES DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION



HÔTELS (SOURCE OFS)  
PARAHÔTELLERIE (SOURCE UFT)  
HÔTELS (SOURCE UFT)



**171'991**  
**85'388**  
**154'596**



**173'530**  
**80'183**  
**160'312**



**172'226**  
**82'902**  
**167'075**

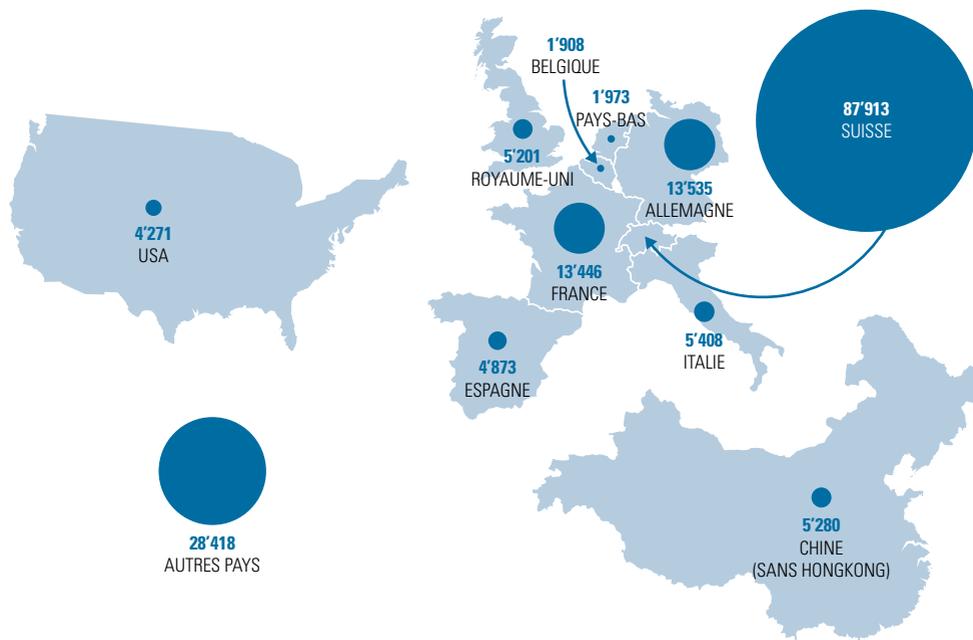


▼ **-0.7 %**  
▲ **+3.3 %**  
▲ **+4.2 %**

Les statistiques de la Centrale fribourgeoise d'encaissement de la taxe de séjour (ci-dessus «Source : UFT»), laissent apparaître une différence avec celle de l'OFS en raison de l'exemption des nuitées des enfants, des militaires ou des institutions à caractère social.

En ce qui concerne les provenances, si l'année 2017 démontrait une importante augmentation des hôtes venant des pays émergents et que le marché européen était plutôt en baisse, la tendance s'inverse en 2018, puisque la France, l'Italie, l'Espagne et le Royaume-Unis enregistrent une évolution positive, alors que la Chine et l'Inde sont en baisse. En Europe, seul le marché allemand est légèrement en recul par rapport à 2017. Les Pays-Bas intègrent le top 10 des provenances, avec près de 2000 nuitées en 2018.

## NUITÉES HÔTELIÈRES PAR PROVENANCE (SOURCE : OFS)



ENTRÉES ENREGISTRÉES DANS LES MUSÉES DE LA VILLE ET ENVIRONS	2016	2017	2018
Musée d'art et d'histoire	12'056	14'226	15'750
Espace Jean Tinguely-Niki de Saint Phalle	22'565	18'139	20'470
Musée d'histoire naturelle	69'808	67'643	65'006
Musée suisse de la marionnette	2'589	2'080	3'032
Musée suisse de la machine à coudre	*	*	*
Musée suisse de la bière (Cardinal)	1'400	1'200	1'050
Fri-Art	5'000	4'985	3'800
Bible et Orient	1'665	1'541	1'261
Chemin fer du Kaeserberg	17'070	14'834	14'929
Gutenberg	19'899	19'544	20'746
Across the screen	2'373	*	2'100
<b>TOTAUX</b>	<b>154'425</b>	<b>144'192</b>	<b>146'856</b>

\* Pas de statistiques précises  
Les entrées de la Nuit des Musées sont comptabilisées dans ces totaux.



© Tina Sturzenegger

### D1. Département Accueil & Information

#### D1.1 SITUATION GÉNÉRALE

Die verschiedenen touristischen Dienstleistungen konnten im 2018 mehrheitlich eine Steigerung verbuchen.

Stadtführungen konnten wir ca. 35% mehr durchführen, dies vor allem dank der neuen Themenführung über die Stadtmauern.

Wie auch schon letztes Jahr haben wir erneut eine Steigerung des Umsatzes beim Minizug. Dank dem neuen

System HopOn/HopOff sowie zwei zusätzlichen Abfahrten durften wir 20% mehr Fahrgäste begrüßen.

Eintritte für auf den Turm der Kathedrale zählten wir 10% weniger.

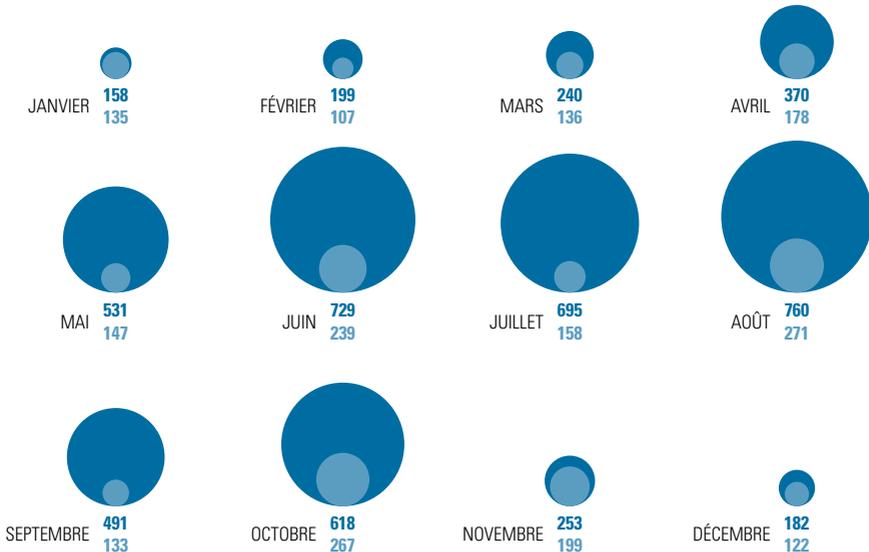
35 Gruppen (+20%) mehr als im 2017 haben durch die Schatzsuche die Stadt entdeckt. Die Hitze hat wohl dem Stadtgolf einen Strich durch die Rechnung gemacht. Trotz Jubiläumsjahr wurden rund 20% weniger Teilnehmer gezählt.

## D1.2 STATISTIQUES DU DÉPARTEMENT

En 2018, le Service de l'information a accueilli environ 12'000 personnes à son guichet et reçu plus de 2000 téléphones. Les statistiques démontrent donc une certaine stabilité, puisque le nombre total de personnes ayant visité l'office du tourisme est quasiment identique qu'en 2017. Nous constatons une baisse en début d'année mais d'excellents chiffres dès l'automne, avec un mois d'octobre exceptionnel (+28% par rapport à 2017). Nous pouvons l'expliquer par une météo radieuse qui s'est prolongée en un magnifique été indien.

### CONTACTS DU SERVICE ACCUEIL / INFORMATION

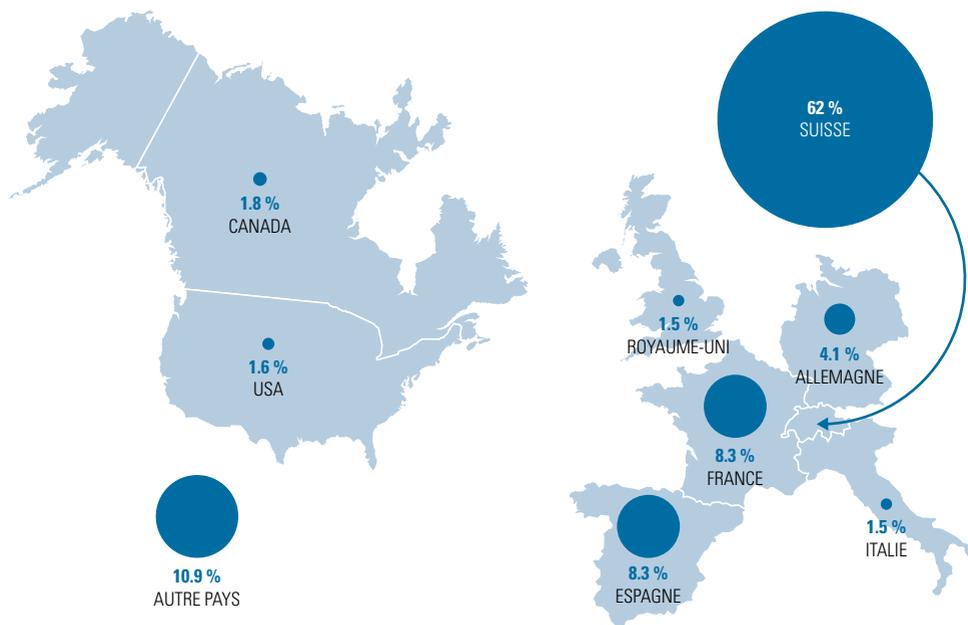
DESK 5226  
TÉLÉPHONE 2092



NOMBRE DE VISITEURS AU GUICHET  
~12'000 VISITEURS

Fribourg Tourisme et Région constate une augmentation des hôtes suisses et français, alors que les hôtes provenant d'Allemagne et d'Italie sont en baisse. Le nombre de visiteurs provenant d'Espagne reste identique à l'année 2017.

## PROVENANCE PAR PAYS



## D2. Produits de Fribourg Tourisme et Région

### D2.1 VISITES GUIDÉES

Le nombre de visites est à nouveau en augmentation en 2018. Ceci, notamment, grâce aux nombreuses visites des remparts.

#### NOMBRE TOTAL DE VISITES GUIDÉES



NOMBRE TOTAL  
DE VISITES GUIDÉES



**501**  
2016

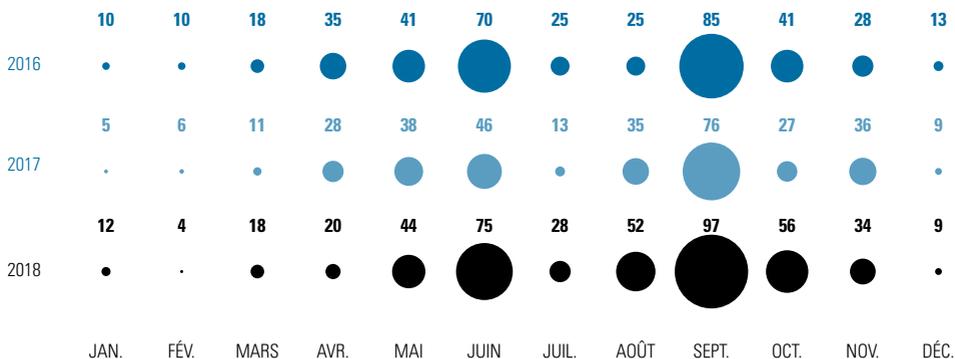


**432**  
2017



**449**  
2018

#### NOMBRE DE VISITES GUIDÉES PAR MOIS



NOMBRE DE VISITES GUIDÉES	2016	2017	2018
Visites classiques	401	330	231
Visites légendaires	26	24	28
Visites de la cathédrale	52	49	48
Visites du Pont de la Poya	3	5	1
Visites «Au fil de la Sarine»	2	9	7
Visites «A la claire fontaine»	1	3	7
Visites «Aux portes des églises»	1	3	1
Visites culinaires	-	1	5
Visites «Kids-Tour»	2	2	6
Visites Saint-Exupéry	-	4	3
Visites «Tinguely 2016»	13	2	0
Visites des remparts	-	-	112

## NOMBRE DE PARTICIPANTS



NOMBRE DE PARTICIPANTS



**5'430**  
2016



**4'600**  
2017



**5'708**  
2018

NOMBRE DE VISITES GUIDÉES PAR LANGUE	2016	2017	2018
Français	124	120	172
Allemand	215	159	213
Bilingue	27	16	38
Anglais	21	23	19
Italien	7	1	2
Espagnol	7	11	5

## D2.2 MINIZUG

Der Minizug konnte +20% mehr Fahrgäste verbuchen.

### NOMBRE DE VOYAGEURS



ADULTES  
ENFANTS



10'151  
1'634



9'779  
1'600



11'657  
1'786

## D2.3 MONTÉE À LA TOUR DE LA CATHÉDRALE ST-NICOLAS

Le nombre de montées à la Tour de la Cathédrale avait connu spécialement une forte augmentation en 2017. Cette année, les chiffres sont à nouveau plus stables.

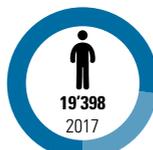
### NOMBRE DE VISITEURS



ADULTES  
ENFANTS



14'980  
4'418



14'980  
4'418



13'664  
3'970

## D2.4 GOLF URBAIN

Le nombre de joueurs est en diminution cette année certainement en raison des fortes chaleurs de cet été. En 2018, nous avons fêté les 10 ans du Golf Urbain et de nombreux joueurs ont pu profiter de nos offres à cette occasion.

### NOMBRE DE JOUEURS



TOTAL JOUEURS



5'544  
2016



5'235  
2017



4'346  
2018

## D2.5 CHASSE AUX TRÉSORS

Die Schatzsuche bleibt ein beliebtes Produkt für Schulklassen und Firmenausflüge. Wir konnten wieder mehr Gruppen verbuchen, +35.

### NOMBRE DE PARTICIPANTS



NBR. DE PARTICIPANTS  
NBR. DE CHASSES AUX TRÉSORS

1'489  
81

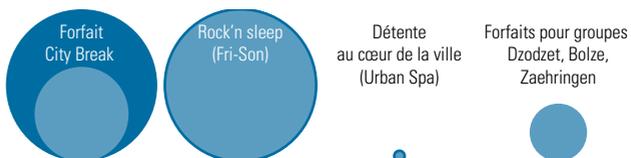
1'176  
63

1'206  
76

## D2.6 FORFAITS

Bei zwei von drei Uebernachtungspauschalen (City-Break und Rock'n Sleep) konnten wir die Anzahl gebuchter Pauschalen verdoppeln und verdreifachen. Auch die drei verschiedenen Gruppen-Pauschalen, welche wir nun das zweite Jahr im Angebot hatten, stiessen vermehrt auf Interesse und wurden 11-mal gebucht.

### NOMBRE DE FORFAITS ET NUITÉES



NBR. DE FORFAITS  
NBR. DE NUITÉES GÉNÉRÉES

18  
29

29  
29

2  
2

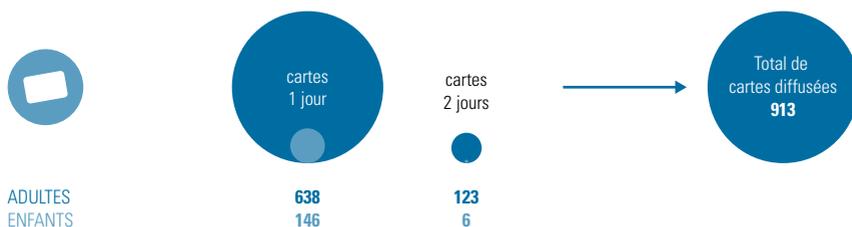
11  
-

## D2.7 FRIBOURG CITY CARD

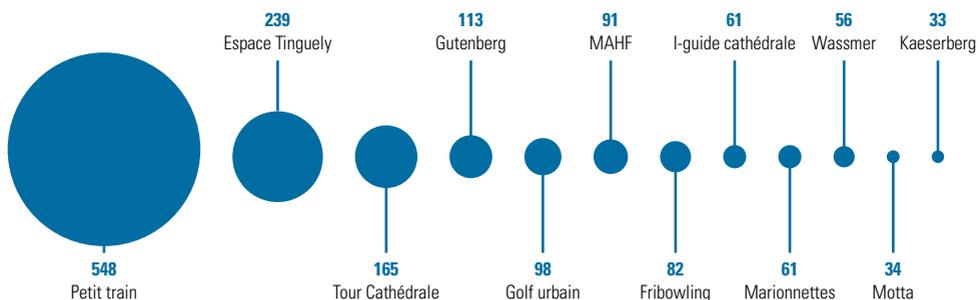
Si l'année 2017 atteignait des records avec 700 cartes en circulation, Fribourg Tourisme et Région enregistre un total de 913 Fribourg City Cards distribuées en 2018.

Ce sont toujours les cartes «adulte 1 jour» qui sont le plus vendues, mais les cartes «enfant 1 jour» ont connu une belle évolution en 2018. Les cartes «adulte 2 jours» sont également en augmentation, celles-ci étant principalement distribuées dans le cadre des forfaits City Break. La création de forfaits pour groupes à la journée (Dzodzet, Bolze, Zaehringen) explique en partie l'augmentation des cartes «adulte 1 jour», puisqu'une carte est distribuée à chaque participant. En ce qui concerne l'utilisation, nous retrouvons le petit train, l'Espace Jean Tinguely - Niki de St-Phalle et la montée à la Tour de la cathédrale en tête du classement.

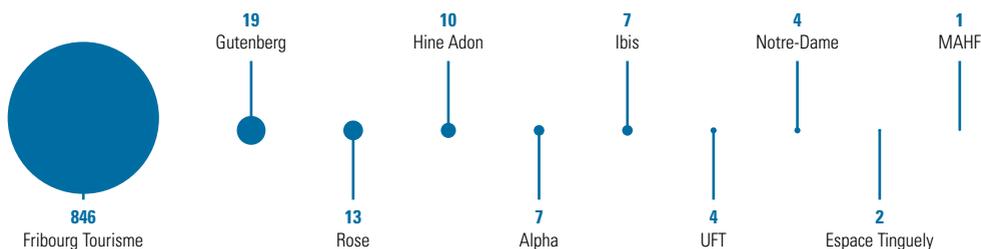
### TYPE DE CARTE



### UTILISATION



### POINTS DE VENTE



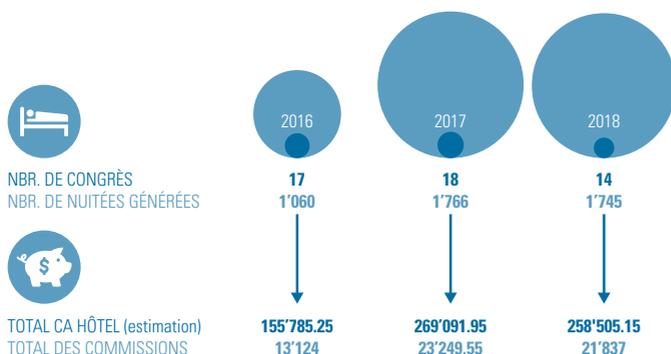
## D3. Service des Congrès

### D3.1 SITUATION GÉNÉRALE

En 2018, de nombreuses entreprises et associations ont pu compter sur le soutien du Service des Congrès dans l'organisation de leurs événements, dont un certain nombre de manifestations d'importance telles que l'Exposition suisse des petits animaux, l'Assemblée générale des Bourgeoisies de Suisse, le Congrès de la Société suisse des Ophtalmologues. Quatorze événements ont ainsi bénéficié de l'aide du Service des Congrès pour la gestion des contingents hôteliers. Hormis la gestion des contingents, le Service des Congrès répond également aux demandes d'offres et recherches d'informations sur les possibilités existantes pour le tourisme d'affaires à Fribourg. Le conseil et l'aide à l'organisation sont des prestations gratuites fort appréciées et qualitativement reconnues par les professionnels de la branche.

### D3.2 STATISTIQUES DU SERVICE DES CONGRÈS

Les statistiques se basent uniquement sur les congrès pour lesquels FTR a fourni une prestation rémunérée.



### D3.3 STATISTIQUES MICE

Le Service des Congrès de Fribourg Tourisme et Région gère les statistiques qui permettent d'avoir une vision globale de l'activité MICE (tourisme d'affaires) en ville de Fribourg. Depuis 2018, trois nouveaux partenaires ont été intégrés et ce sont donc désormais 8 établissements (Au Parc Hotel, le NH Fribourg, l'Hôtel de la Rose, l'Hôtel Aux Remparts, l'Hôtel Alpha, l'Hôtel Au Sauvage, le Domaine Notre-Dame de la Route et Forum Fribourg) qui sont sondés chaque mois sur l'occupation de leurs salles. Pour des raisons de lisibilité, les résultats ci-dessous reprennent uniquement les valeurs dominantes pour chaque critère. L'ensemble des résultats est disponible auprès de FTR, sur demande.

Par Event, on entend toute manifestation ayant engendré une location de salles ou d'infrastructure (congrès, séminaires, réunions, séances d'examen, projections, expositions, conférences de presse, assemblées générales, dîner de gala, concerts, lancements de produits, etc.)



## D4. Marketing

### D4.1 STRATÉGIE

Fribourg Tourisme définit ses actions de développement sur la base des trois axes suivants :

- a) Le produit touristique
- b) L'expérience de l'hôte
- c) Le marketing

En 2018, nous avons œuvré sur ces trois différents axes, sur la base du plan marketing 2018, structuré en six chapitres et cumulant près de 40 mesures différentes sur l'année.

### D4.2 LE PRODUIT TOURISTIQUE

En 2018, nous avons continué à identifier les manques en termes de produits touristiques, à entretenir et améliorer nos produits existants, à mettre en place les bases pour le développement de nouveaux produits.

L'année 2018 résonnera longtemps comme l'année où les fortifications se sont (ré)ouvertes au public. Grâce à l'Année européenne du patrimoine culturelle et sous l'impulsion de l'étude de faisabilité mandatée par Fribourg Tourisme en 2015, tours et murailles de la ville ont accueilli plus de 65'000 personnes durant l'été et l'automne.



Dans le cadre de cette ouverture, nous avons créé une visite guidée, démarrant à Equilibre et retraçant l'histoire de la ville via ses fortifications, encore visibles (Tour Henri, Belluard, Tour des Rasoirs, Porte de Morat et muraille) et disparues (porte de Romont, porte des Etangs...). Ces visites ont rencontré un énorme succès, puisque plus de 100 groupes ont accompagné un de nos guides dans le cadre d'une visite privée ou lors des visites publiques organisées certains samedis matin.

La visite des fortifications vient donc étoffer notre offre en matière de visites guidées à thèmes, que nous avons commencé à développer depuis 2 ans : St-Exupéry, fontaines, églises, culinaires, pour enfants, ponts, ... La liste est déjà longue et se rallongera encore en 2019.

Parmi les nouveautés marquantes de l'année, citons le changement de mode de fonctionnement du petit train, qui passe d'un format «un parcours» avec point de départ et d'arrivée unique, à un système «hop on/off». Ce dernier permet à chaque visiteur de monter ou de descendre à 5 arrêts différents, répartis le long du parcours : Equilibre, Bourg, Auge, Neuveville et Lorette. Le billet est à présent valable toute la journée, ce qui offre une intéressante flexibilité à la découverte de la ville. C'est une amélioration majeure de ce produit de visite fort apprécié, qui a déjà démontré, dès sa première année, des effets positifs.

En 2018, nous avons fêté les 10 ans du Golf urbain. Plusieurs mesures ont été mises en place pour rendre hommage à ce produit de visite que beaucoup nous envient et qui ne prend pas une ride malgré les années. Nous avons d'abord amélioré le parcours en y ajoutant des petits drapeaux et une numérotation à chaque poste, permettant aux visiteurs de mieux trouver les emplacements de jeu. Nous y avons, de plus, intégré du contenu en réalité augmentée. L'utilisation de cette technologie permet de diversifier les informations supplémentaires que nous souhaitons donner, sans nécessiter l'installation d'un matériel conséquent, comme une table panoramique par exemple. Les statistiques montrent un intérêt de la part des joueurs à découvrir ces contenus additionnels.

Afin de diffuser la nouvelle des 10 ans, nous avons produit un petit film, en collaboration avec Fribourg Region, dans lequel Andreï Bykov a joué le rôle de parrain de l'activité. Cette vidéo a ensuite été diffusée sur les réseaux sociaux durant l'année.



Afin de partager ces festivités avec le plus grand nombre, nous avons décidé de rendre le Golf urbain entièrement gratuit tous les 10 du mois, ainsi que tout l'été pour les enfants. Enfin, nous avons profité du lundi de Pâques pour présenter notre activité aux Fribourgeois(es), au travers d'une exposition, reprise durant l'été dans nos locaux.

Si certains de nos produits connaissent des destinées heureuses, d'autres sont victimes des aléas du quotidien. Ainsi, l'exposition des ponts, inaugurée l'an dernier sur le pont de Zaehringen, s'est retrouvée soudainement cachée derrière des filets anti-suicide. Espérons que le provisoire de cette installation ne se compte en années que sur les doigts d'une main.



#### D4.3 L'EXPÉRIENCE DE L'HÔTE

Améliorer l'expérience de l'hôte, cela signifie mettre tout en œuvre pour que le séjour soit aussi agréable que possible.

Ainsi avons-nous reconduit en 2018 le programme d'Anges à touristes. Ces derniers ont patrouillé durant 54 jours, entre juillet et août, et sont entrés en contact à 1701 reprises avec des visiteurs, soit environ 30 fois par jour. Les retours de ce programme sont extrêmement qualitatifs et positifs.



Durant la période caniculaire, en plus de leurs tâches habituelles, les Anges ont distribué des bouteilles d'eau aux visiteurs ainsi que des casquettes. Ce sont des petites attentions qui ont de l'importance lorsqu'on souhaite soigner l'accueil. Nous avons répété le principe pendant la période de l'Avent, durant laquelle nous offrons le thé de Noël, fait maison quotidiennement, aux visiteurs de notre office.

Aller à la rencontre des touristes et rendre l'information touristique présente là où sont les flux, fait partie de nos objectifs. Nous avons ainsi travaillé sur le concept de «relais d'information touristique» durant l'année 2018 et les premiers relais seront ouverts en 2019, dans la continuité de notre stratégie de proximité.

Nous avons aussi adapté les supports de visites que nous remettons aux hôtes. Les fameux «plan A3» ont été relookés et un top 10 des incontournables de notre ville y sont proposés, sur fonds de Fribourg City Card. Cette dernière reste en effet le moyen le plus pratique et avantageux pour un visiteur de partir à la découverte de notre cité. Nous travaillons beaucoup sur sa mise en valeur, car nous pensons réellement qu'il s'agit d'un service que nous rendons à nos touristes d'un jour ou de deux jours.

Suite à la cessation d'activité de la société Editions Net à Genève, nous avons repris l'édition des plans de ville avec index des rues. Grâce à l'étroite collaboration avec le Service du cadastre de la ville, nous avons pu éviter la disparition pure et simple de ce support, qui est très demandé. Dans l'élan de l'élaboration des deux supports cités ci-dessus, nous avons installé ceux-ci dans les vitrines se trouvant sous le parvis de la gare, afin de rendre l'expérience de visite accessible dès l'arrivée de certains visiteurs.

Faire l'apologie de la qualité doit nécessairement passer par la case de l'introspection. Dans cette logique-là, nous avons relancé la labellisation de qualité du tourisme suisse en visant le niveau II. Dans le cadre de ce travail, au-delà des mesures d'ordre interne, nous avons mis sur pied une Charte de l'Hospitalité, que nous proposerons à l'ensemble de nos membres, afin de diffuser auprès de nos hôtes quelques valeurs hospitalières que nous souhaitons véhiculer.

Nous avons finalement obtenu le Label QQ avec la note finale de 3,87 sur 4.

#### D4.4 LE MARKETING

##### D4.4.1 TOURISME DE LOISIRS

Nous avons participé au fond cantonal de marketing coordonné, nous permettant d'être représenté par l'Union fribourgeoise du Tourisme sur les plateformes internationales de Suisse Tourisme, en Allemagne, en France et en Espagne. De plus, une campagne suisse commune a pu être mise sur pied avec l'ensemble des OTR du canton.

De nombreuses mesures ont été prises pour la commercialisation de nos offres, faisant appel aux supports dits classiques (annonces, publipostages), au marketing direct, à l'événementiel ou à des canaux digitaux, comme des posts sponsorisés ou du bannering. Nous avons particulièrement mis l'accent sur des campagnes de Google Adwords, notamment pour la commercialisation de nos forfaits.

Nous avons profité de certaines opportunités d'annonces ou de collaborations dans la diffusion, comme celles du magazine Transhelvetica, du Spot Magazine, Erlebnis Schweiz, Touring info Service, Club en Liberté, Oh-pass, etc.

Grâce aux Chemins de Fer du Kaeserberg, la région de Fribourg bénéficie depuis 2017 d'une plateforme permanente au Musée des Transports de Lucerne. Une collaboration tripartite, entre le musée, notre association et l'UFT, a mis sur pied un contenu interactif avec pour objectif de faire connaître notre offre et d'attirer de nouveaux visiteurs. En 2018, des réflexions ont été menées pour améliorer durablement l'attractivité de ce stand.

Nous profitons beaucoup des collaborations actives et des promotions transversales. Ainsi, nos visites consacrées à St-Exupéry ont pu être présentes au Salon du livre de Genève et au Livre sur les Quais à Morges par l'intermédiaire d'Alain-Jacques Tornare, qui y présentait un ouvrage sur l'écrivain et son rapport à la Suisse.



Nous avons également bénéficié du partenariat de la ville avec le Rendez-vous Bundesplatz de Berne, durant lequel un film sur Le Petit Prince était diffusé.

Autre succès de promotion transversale, celui du forfait Rock'n'Sleep, dont le succès dépend étroitement de sa

mise en valeur par Fri-Son, le partenaire de cette opération touristique-culturelle.

L'organisation d'un contre-la-montre du Tour de Romandie dans la partie historique de la ville a généré de magnifiques images de notre destination, relayées au travers de nombreuses chaînes de télévision. Après les collaborations culturelles, c'est avec le sport que nous avons conjointement déployé une promotion efficace de notre région.



Fruit d'une collaboration constructive avec Düdingen Tourismus, nous avons inauguré une table panoramique d'informations sur le pont de Grandfey, sur le modèle de l'Expo des ponts du pont de Zaehringen. Celle-ci a une portée symbolique, puisqu'elle relie au centre du viaduc, les régions linguistiques de notre agglomération.

Enfin, nous avons pu présenter l'ensemble de notre activité à la Cantonale, sur le stand de l'Agglo, qui y était invitée d'honneur dans le cadre de ses 10 ans. Nous y avons présenté les chiffres-clés du tourisme, ainsi que le concept de promotion touristique que nous appliquons dans le cadre du mandat de prestations avec l'Agglo.

#### D4.4.2 TOURISME D'AFFAIRES

Fribourg Tourisme et Région est membre de l'association Fribourg Meeting, ce qui a eu pour conséquence parmi d'autres, de réorganiser la promotion du MICE (tourisme d'affaires) des différents acteurs de la région.

Depuis 2015, FTR met son Service des congrès à disposition de cette nouvelle association Fribourg Meeting, qui a pour but de promouvoir Fribourg (ville et canton) en tant que destination MICE.

En 2018, l'accent a été mis sur l'amélioration de la présence digitale, ainsi que sur une campagne axée sur les entreprises fêtant un jubilé en 2019.



#### D4.4.3 MÉDIAS

En collaboration avec ST et organisés par l'UFT, Fribourg a accueilli en 2018 les voyages médias suivants :

- 27-28.01 Allemagne - en collaboration avec ST Berlin
- 29-30.01 Allemagne - die Zeit
- 05-08.05 France - Culture & Patrimoine - Courrier international - Influencer
- 08-10.05 France - Traditions & Gastronomie - Courrier international - Influencer
- 03-04.05 Suisse - Schweizer Illustrierte
- 09-10.05 Pologne - Blog -
- 23-26.05 Allemagne - Westdeutsche Zeitung
- 01-02.06 Allemagne - Süddeutsche Zeitung
- 01-02.06 Allemagne - Gourmet blog
- 02-04.06 Chine -China Hong kong magazine
- 02-04.06 Allemagne - Food Blog
- 09-10.06 Espagne - Libertad Digital
- 24-25.06 France - Voyager Magazine
- 27-29.06 Allemagne - Stuttgarter Nachrichten
- 03-04.09 Taïwan - TV - Follow Alana
- 24-27.08 Allemagne - Kilbi - la Grande Bénichon
- 24-25.08 France - Vdp Lac
- 31.08-01.09 Allemagne - Stuttgarter Nachrichten
- 28-30.08 Suisse - film promotionnel ST Zürich
- 28-29.08 Allemagne - vdp agence de presse - UFT
- 29-30.09 France - Le Monde - Célébrité
- 22-23.09 Russie - Orange Traveler Blog
- 03.10 Suisse - guide de voyage Frommers
- 09-11.10 Allemagne - Gourmet blog magazine
- 12+14.10 USA - Tradition & Bénichon
- 15- 16.10 Vdp International en collaboration avec ST Zurich - Grand Tour de Suisse
- 21-22.10 Suisse/Chine - Guangming Daily Geneva
- 17.11 Suisse/Bresil - Blog Pelomundo
- 15-16.12 Allemagne - B-EAT Magazine

D'autres journalistes accompagnés par des partenaires locaux sont passés à Fribourg sans que Fribourg Tourisme et Région n'ait contribué à l'organisation de leur séjour.

#### D4.4.4 WEB ET SUPPORTS NUMÉRIQUES

Suite au changement structurel de notre site web en 2017, nous avons perdu beaucoup de trafic et l'ergonomie de celui-ci ne donnait pas satisfaction. En 2018, de gros travaux ont donc été entrepris.

Tout d'abord, une version 2 du design du site a été mise en ligne au début de l'été. Celle-ci simplifie la navigation et permet à l'utilisateur de retrouver plus simplement et plus directement l'information recherchée.

Une analyse profonde, menée à l'échelle cantonale, a été faite afin de retrouver les valeurs de sessions qui étaient les nôtres avec l'ancienne version du site. Des mesures et des pistes ont été suggérées et nous pensons à présent oeuvrer dans la bonne direction pour retrouver rapidement les valeurs de visiteurs d'il y a à peine 2-3 ans en arrière.

La gestion des réseaux sociaux prend de plus en plus d'ampleur et nous avons mis sur pied un agenda des publications, spécialement sur Facebook. Les retours de notre communauté sont satisfaisants, même si la présence digitale pourrait encore évoluer favorablement.

Fribourg Tourisme gère également d'autres sites que [www.fribourgtourisme.ch](http://www.fribourgtourisme.ch). Ce sont [www.fribourg-citycard.ch](http://www.fribourg-citycard.ch) et [www.st-nicolas.ch](http://www.st-nicolas.ch). Nous disposons, de plus, d'un shop en ligne, accessible depuis notre homepage.

#### AUDIENCE - NOMBRE DE SESSIONS ANNUELLES



NBR. DE SESSIONS  
ANNUELLES



**410'641**  
2016



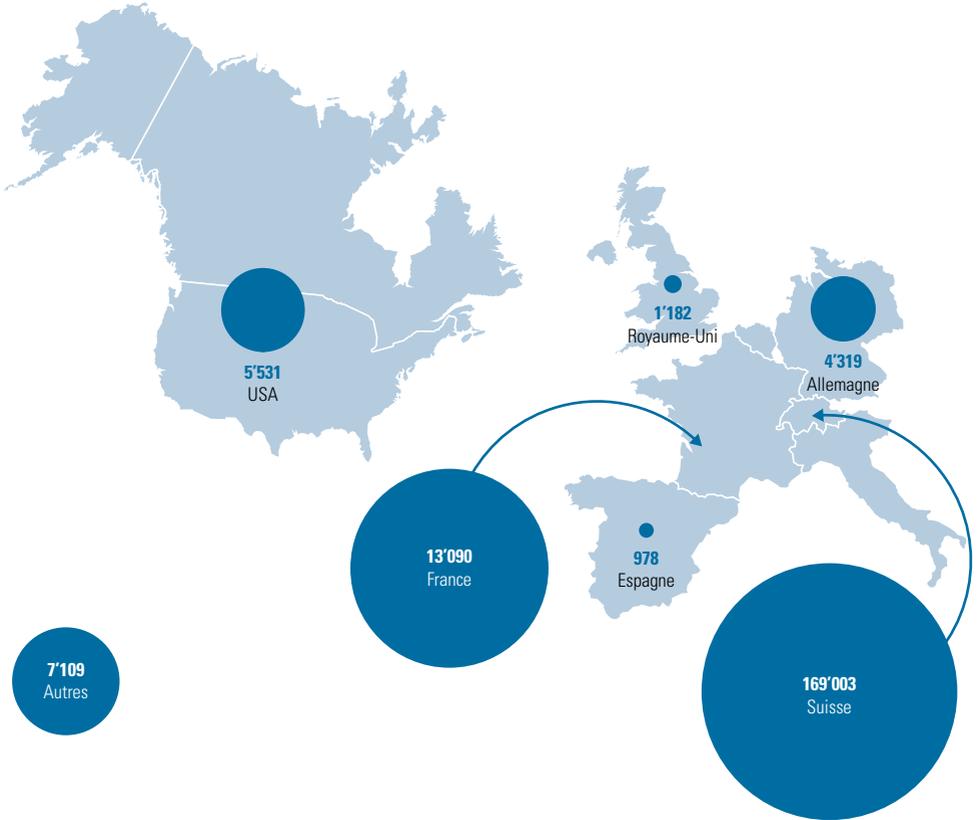
**283'524**  
2017



**283'747**  
2018

AUDIENCE - COMPORTEMENT ET ENGAGEMENT	2016	2017	2018
Nombre de visiteurs	302'304	203'382	201'212
Nombre de nouveaux visiteurs	299'578	201'302	196'184
Durée moyenne d'une visite	2min08	1min47	1min47
Nombre moyen de pages vues par session	2.95	2.26	2.27
Taux de rebond (%)	54.74	62.76	65.02

## AUDIENCE - PROVENANCES



## ACQUISITION - SOURCES



<b>75.94%</b>	ORGANIC SEARCH
<b>15.08%</b>	DIRECT
<b>5.31%</b>	REFERRAL
<b>1.37%</b>	SOCIAL
<b>1.31%</b>	AUTRES
<b>0.81%</b>	PAID SEARCH
<b>0.15%</b>	E-MAIL
<b>0.02%</b>	DISPLAY

SOCIAL MEDIAS - FANS, ABONNÉS, FOLLOWERS	2016	2017	2018
Facebook	1968	2313	2708
Instagram	47	1084	1550
Twitter	1600	1882	1987
LinkedIn	n/a	398	509

## D5. Service de billetterie

Le Service des spectacles a eu plus de 16'200 contacts en 2018



TÉLÉPHONES  
DESK



10'126  
6'153

### D5.1 RÉSULTATS



RODRIGUE  
TICKET CORNER  
STARTTICKET  
PETZI  
KULTURTICKET



Nbr.  
billets vendus  
**70'031**

66'477  
1'146  
2'224  
150  
34



CA  
général  
**2'008'767.25**

1'787'452.35  
79'745.65  
136'174.25  
4'100.00  
1'295.00



Commissions  
**14'764.95**

### LES VENTES DE BILLETS POUR LES SPECTACLES SUIVANTS

Théâtre de la Cité	CUJM
Theater in Freiburg	Concert du 125ème anniversaire Cécilienne d'Ecuvillens-Posieux
Société des Concerts	Conférence Débat Matias de Stefano
Bilboquet	Requiem de Mozart par le Chœur Symphonique de Fribourg
Lanterne Magique / Zauberlaterne	Israël en Egypte par le CCUF
Open Air Cinéma	RFI spectacles ouverture/clôture/enfants et spectacles de gala
Fête de la Danse	Sacré Haendel par l'Ensemble Orlando
La Nuit des Musées	Ein deutsches Requiem par le Chœur Anonymus
La Dernière FM par Imago	La petite messe solennelle par le Chœur Arsis
Ciné Kids	Concerts de l'Avent
Vol 2037 par la Cie du Coq à l'Âne	Partons à l'aventure par Sonia Grimm
Le Bal des Escargots par le Corminois	Remas par Mario Pacchioli
CloClo même si tu revenais par le Giron des Musiques de la Sarine	Realize par P.Rol2dance
Lè Grijon	Palindrome par Mastazz

Chœur Arsis aux Capucins	Conservatoire de Danse Fribourg
La Voix Humaine, Ouverture et die Zauberflöte NOF	Focus par Acro'Dance
La Guerre von Troja par TwoWordsOneStage	La demande en mariage + le chat botté
Festival International d'Orgue de Fribourg	Cosmos par Esta Baila
Biedermann und die Brandstifter par DFTG	Swisstap Championnat de claquettes
Der Fischer und seine Frau par Talman Ensemble	Les Cadets de Suvorov par La Concordia
Concert de Noël par le Chœur du Collège St-Michel	L'Armoire à Gaudace par Les Enchanteurs
Stabat Mater Dvorak et Oratorio de Noël par le CCUF	Concert de Gala par La Landwehr
Concerts de la Semaine Sainte	Le Prénom par le Théâtre de Pérolles

## D5.2 MANIFESTATIONS IMPORTANTES 2018

Dates	Manifestations	Collaboration FTR
Du 29 décembre au 14 janvier	Opéra de Fribourg « Les Contes d'Hoffmann »	■
Du 10 au 13 février	50e Carnaval de Fribourg	■
3 mars	Le Kopek	
Du 3 mars au 15 avril	Exposition de poussins	
Du 16 mars au 24 mars	32e Festival International de Films de Fribourg	■
Du 23 au 25 mars	24e Tournoi International des Piccolos	
Du 24 au 25 mars	43e Oldtimer & Teilemarkt	
Du 29 au 30 mars	Les Concerts de la Semaine Sainte	■
Du 23 au 25 mars	24e Tournoi des Piccolos de Fribourg	
Du 4 au 6 mai	Fête de la danse	■
Du 11 au 12 mai	Festival Les Jean	
26 mai	La Nuit des Musées	■
19 mai	Juvenalia : Festival de l'enfance et de la jeunesse	
31 mai	Procession de la Fête Dieu	
Du 11 au 13 mai	3ème convention de tatouage	
3 juin	Semi-marathon de Fribourg	
16 juin	Les 12 heures de l'Auge	
11 juin	Festikids Openair	
27 mai	La Tzampata	
21 juin	La Fête de la Musique	
24 juin	BerGiBike	
Du 28 juin au 7 juillet	35e Belluard Bollwerk International	■
Du 30 juin au 8 juillet	Festival International de Musiques Sacrées	■
Du 9 juillet au 5 août	Passeport Vacances	■

Du 9 au 14 juillet	Les Georges Festival	■
Du 19 juillet au 21 août	Open Air Cinéma de Fribourg	■
1er août	Fête nationale	
Du 12 au 19 août	44ème édition des Rencontres de Folklore Internationales	■
1er septembre	Festival des Brasseries Artisanales de Fribourg	
Du 1er au 2 septembre	Journées Européennes du Patrimoine	
9 septembre	La Bénichon (fête populaire et traditionnelle)	
Du 19 au 23 septembre	21e Festival International d'Orgues de Fribourg	■
Du 1er septembre au 14 octobre	Parcours d'Hubert Audriaz	
22 septembre	Marché Bio	
Du 5 au 14 octobre	La Cantonale	
7 octobre	Course commémorative de Morat-Fribourg	
Du 13 au 20 octobre	FriScènes, Festival International de Théâtre de Fribourg	■
Du 20 au 21 octobre	Retro-Technica Suisse	
Du 2 au 4 novembre	Bédémania	
Du 9 au 11 novembre	Salon du Mieux-Vivre	■
Du 2 décembre au 23 décembre	42e Concerts de l'Avent de Villars-sur-Glâne	■
1er décembre	Fête de la St-Nicolas (fête populaire, cortège et marché)	■
1er décembre	Les rendez-vous musicaux de la St-Nicolas	
Du 7 au 25 décembre	Festival de soupes	
Du 24 décembre au 8 janvier	Le chemin enchanté vers l'Épiphanie	■

BILAN AU 31 DECEMBRE	2018	2017
	CHF	CHF
<b>A C T I F</b>		
<b>Actif circulant</b>		
Trésorerie	699 016,15	717 791,30
Créances résultant de ventes et de prestations	132 496,00	191 411,95
<i>envers des tiers</i>	73 906,90	125 611,45
<i>envers des tiers billetterie</i>	58 589,10	65 800,50
Autres créances à court terme	0,00	0,95
Actifs de régularisation	23 525,45	19 819,20
<b>Total de l'Actif circulant</b>	<b>855 037,60</b>	<b>929 023,40</b>
<b>Actif immobilisé</b>		
Immobilisations corporelles	44 500,00	85 300,00
<i>machine</i>	100,00	1 000,00
<i>meubler</i>	24 800,00	31 800,00
<i>ordinateur</i>	5 900,00	16 900,00
<i>matériel</i>	3 600,00	5 000,00
<i>publication</i>	10 300,00	30 600,00
<b>Total de l'Actif immobilisé</b>	<b>44 500,00</b>	<b>85 300,00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>899 537,60</b>	<b>1 014 323,40</b>

BILAN AU 31 DECEMBRE	2018	2017
	CHF	CHF
<b>P A S S I F</b>		
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		
Dettes résultant d'achat de biens et de prestations de servic	624 528,45	755 084,30
<i>envers des tiers</i>	8 928,70	77 225,80
<i>envers des tiers pour la billetterie</i>	615 599,75	677 858,50
Provisions diverses (2.21)	246 000,00	246 000,00
Passifs de régularisation	15 091,75	9 087,20
<b>Total des capitaux étrangers à court terme</b>	<b>885 620,20</b>	<b>1 010 171,50</b>
<b>Capitaux propres</b>		
Capital social	4 151,90	93 041,15
Résultat de l'exercice	9 765,50	(88 889,25)
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>13 917,40</b>	<b>4 151,90</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>899 537,60</b>	<b>1 014 323,40</b>

FRIBOURG TOURISME  
ET RÉGION  
M. Jean-Louis 1  
Case postale 1120  
CH - 1701 FRIBOURG

**Compte de résultat - Fribourg Tourisme et Région**

Produits	Comptes 2018	Comptes 2017
Contributions publiques / subventions (2.22)	620 994,00	619 994,00
Cotisations (2.23)	58 526,00	60 794,00
Taxes de séjours et émoluments	439 672,20	423 912,55
<b>Résultat des activités de Fribourg Tourisme (2.24)</b>	<b>165 367,95</b>	<b>82 604,35</b>
Ventes de publications	8 232,05	21 335,70
Autres produits	44 435,65	75 886,20
TVA sur le CA	-16 717,20	-22 165,25
<b>Total des produits</b>	<b>1 340 510,65</b>	<b>1 262 361,55</b>

Charges	Comptes 2018	Comptes 2017
Publicité et promotion (2.25)	239 346,85	380 449,00
Charges de personnel	783 558,80	786 180,85
Frais de formation de personnel	5 631,15	4 432,60
Autres charges d'exploitation	260 758,50	235 823,55
<i>Charges locatives</i>	<i>110 703,00</i>	<i>108 160,20</i>
Nettoyage, entretien et réparations	3 626,95	657,10
Assurances	2 672,30	2 805,70
<i>Matériel de bureau et frais administratifs</i>	<i>56 811,70</i>	<i>47 458,25</i>
<i>Frais de téléphone, poste et Internet</i>	<i>33 545,80</i>	<i>30 573,20</i>
<i>Honoraires fiduciaire et juridique</i>	<i>4 000,00</i>	<i>4 000,00</i>
<i>Location de machine et appareil</i>	<i>7 338,15</i>	<i>5 903,85</i>
<i>Informatique</i>	<i>33 627,35</i>	<i>27 080,85</i>
<i>Frais de représentation et déplacements</i>	<i>7 822,05</i>	<i>7 549,40</i>
<i>Charges diverses</i>	<i>409,20</i>	<i>895,00</i>
Amortissements	40 800,00	39 634,70
<b>Total des charges</b>	<b>1 330 095,30</b>	<b>1 448 720,70</b>
<b>Résultat d'exploitation avant intérêts</b>	<b>10 415,35</b>	<b>-184 359,15</b>
Produits financiers	0,45	33,05
Charges financières	-650,30	-563,15
Variation des provisions (2.21)		98 000,00
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>9 765,50</b>	<b>-88 889,25</b>


  
**FRIBOURG TOURISME  
ET RÉGION**  
 PI. Jean-Jingüely 1  
 Case postale 1120  
 CH - 1701 FRIBOURG

Fribourg Tourisme et Région, Fribourg  
ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS DE L'EXERCICE 2018

## 1. Principes d'évaluation appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions sur la comptabilité commerciale ressortant du Code des Obligations (art. 957 à 962).  
Les principaux postes des états financiers ont été portés au bilan conformément aux informations ci-après:

### 1.1 Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services

Les créances résultant de la vente de biens et de prestations de services et les autres créances à court terme sont comptabilisées à leur valeur nominale, sous déduction de corrections de valeur individuelles économiquement nécessaires.

### 1.2 Actif immobilisé

Les immobilisations corporelles figurent au bilan à leur coût d'acquisition ou leur coût de revient, déduction faite des amortissements économiques nécessaires.

L'amortissement des immobilisations corporelles est calculé sur la base des durées utiles et méthodes d'amortissement suivantes :

Immobilisations corporelles	Méthode
Machine	33% linéaire
Mobilier	20% linéaire
Ordinateurs	33% linéaire
Matériel	20% linéaire
Publication	33% linéaire

## 2. Informations, structure détaillée et commentaires sur les comptes annuels

### 2.1 Déclaration sur la moyenne annuelle des emplois à plein temps

Le comité confirme que les valeurs mentionnées à l'article 69b CC ne sont pas atteintes pour un contrôle ordinaire.

### 2.2 Commentaires concernant certains postes du bilan et du compte de résultat

#### 2.2.1 Provisions diverses

En CHF, au 31.12	2018	Variation de l'exercice	2017
Provision informatique	87 000,00	0,00	87 000,00
Fonds de prestations pour les hôtes	32 000,00	0,00	32 000,00
Fonds de réserve	6 000,00	0,00	6 000,00
Fonds pour manifestations touristiques	10 000,00	0,00	10 000,00
Promotions	81 000,00	0,00	81 000,00
Point info Bourg	30 000,00	0,00	30 000,00
<b>Total des provisions diverses</b>	<b>246 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>246 000,00</b>

#### 2.2.2 Contributions publiques / subventions

En CHF	Comptes 2018	Comptes 2017
Agglomération de Fribourg	590 000,00	590 000,00
Commune de Châleppes	0,00	0,00
Commune d'Islettes	5 006,00	4 830,00
Commune de Grolley	5 836,00	5 700,00
Commune de Pimorfotscha	770,00	695,00
Commune de Treyvaux	2 898,00	2 284,00
Commune de Ferpicloz	283,00	285,00
Union Fribourgeoise du touri	16 200,00	16 200,00
<b>Total des subventions</b>	<b>620 994,00</b>	<b>619 994,00</b>

FRIBOURG TOURISME  
ET RÉGION  
M. Jean-Tinguely 1  
Case postale 1120  
CH-1701 FRIBOURG

### 2.23 Cotisations

En CHF	Comptes 2018		Comptes 2017	
Hôtels	12 190,00		12 304,00	
Restaurants	17 370,00		18 450,00	
Entreprises	23 650,00		23 810,00	
Membres individuels, organisateurs et féd.	5 305,00		6 230,00	
<b>Total des cotisations</b>	<b>58 515,00</b>		<b>60 794,00</b>	

### 2.24 Résultat des activités de Fribourg Tourisme et régions

En CHF	Comptes 2018			Comptes 2017		
	Produit	Charge	Résultat	Produit	Charge	Résultat
<b>Activités</b>						
Tour de ville	81 380,55	59 650,90	21 729,65	56 238,80	41 522,65	14 716,15
Cathédrale	60 283,50	11 276,35	49 007,15	60 626,55	14 756,75	45 869,80
Logerie	0,00	0,00	0,00	200,00	0,00	200,00
City card	13 673,45	11 840,80	1 832,65	10 117,35	9 678,30	439,05
<b>Activités FTR</b>						
Océf urbain	17 902,00	1 489,70	16 412,30	20 277,00	2 601,75	17 675,25
Chasse aux trésors	6 120,00	5 029,90	1 090,10	5 211,00	3 491,45	1 719,55
Autres activités	0,00	0,00	0,00	2 189,30	2 089,30	99,99
Festivals	27 993,70	22 632,67	5 361,03	4 854,45	3 915,30	1 040,15
Spectacles	166,76	0,00	166,76	670,48	0,00	670,48
Village de l'Avant	2 448,00	1 120,30	1 327,70	119 494,08	220 859,90	-101 365,82
<b>Commissions</b>						
Congrès	22 124,30		22 124,30	23 214,75		23 214,75
Billetterie	14 764,85		14 764,85	19 974,55		19 974,55
Fondation Evélène-Nathalie	43 195,60		43 195,60	43 195,60		43 195,60
Prest. train	127 266,40	113 674,25	13 592,15	120 873,75	109 042,75	11 831,00
Diverses reventes	15 794,25	17 434,00	-1 639,75	17 581,80	18 414,00	1 127,80
<b>Résultat des activités</b>	<b>431 596,45</b>	<b>240 228,50</b>	<b>189 367,95</b>	<b>508 686,55</b>	<b>426 282,20</b>	<b>82 604,35</b>

### 2.25 Publicité et promotion

En CHF	Comptes 2018		Comptes 2017	
Annonces	3 613,95		6 750,00	
Achat de publications	12 284,45		17 618,85	
Cotisations	3 356,10		3 333,00	
Promotions touristiques	191 570,85		319 844,05	
Promotions business	0,00		1 500,00	
Services postaux	726,50		4 458,30	
Participation au fonds de marketing cart. coordonné	27 796,00		27 148,00	
<b>Total publicité &amp; promotion</b>	<b>238 348,85</b>		<b>380 448,20</b>	

Fribourg, le 22.02.2019

Fribourg Tourisme et Région

FRIBOURG TOURISME  
ET RÉGION  
Ch. Jac. Tinostly 1  
Case postale 1120  
CH - 1701 FRIBOURG



**Rapport de l'organe de révision  
sur le contrôle restreint  
à l'assemblée générale des membres de l'association  
FRIBOURG TOURISME ET REGION, Fribourg**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels présentés aux pages 26 à 29 de Fribourg Tourisme et Région pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Villars-sur-Glâne, le 12 février 2019

**R. Sapin**  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

NBA Audit SA

**ppon A. Figueiredo**  
Expert-réviseur agréé

## F. ORGANES DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

Comité	Membres
Présidente	Madeleine Genoud-Page*
Vice-Président	Markus Baumer*
AGGLO	Suzanne Schwegler Rose-Marie Probst Félicien Frossard
Banques et services	Laurent Wicky
Détaillants	Sven Dietrich
Gastro Fribourg	Roland Blanc
Hôteliers	Raymond Surchat
Milieux culturels	Nicolas Zapf
Economie	David Krienbühl
Université	Monique Bersier*
Ville de Fribourg	Laurent Dietrich
Direction	Cédric Clément*

\* Membres du Bureau de Direction

# G. PERSONNEL DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

## G1. COLLABORATRICES ET COLLABORATEURS DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION (ÉTAT 01.03.2019)

Prénom / Nom	Fonction
Cédric Clément	Directeur
Eva Winters	Web & marketing
Elise Morard	Service des congrès & marketing
Emilie Dafflon	Service accueil et information
Samira Kilchör	Service accueil et information
Sandra Sturny	Service accueil et information
Laura Perler	Service accueil et information
Marlyse Rauber	Service accueil et information
Andrea Roschi	Service accueil et information
Amélie Vonlanthen	Service des spectacles, calendrier des manifestations
Ariane Schmutz	Service des spectacles, calendrier des manifestations
Emilie Rossier	Service des spectacles, calendrier des manifestations
Benoît Vallélian	Comptabilité
Adrien Chablais	Apprenti 2 <sup>ème</sup> année
Valérie Afangbedji	Apprenti 1 <sup>ère</sup> année
Olivier Fischer	Auxiliaire
Marie Corpataux	Auxiliaire
Alicia Daguët	Auxiliaire
Arnaud Rolle	Auxiliaire
Lisa Schmidt	Auxiliaire

## G2. STAFF DE LA CATHÉDRALE

Valérie Nyffeler	Christophe Bovet
Arnaud Rolle	Bérénice Waeber
Alicia Daguët	Othmar Zumsteg
Maria Janke	Adeline Lebrun
Fabio Fasel	

### G3. GUIDES OFFICIEL(LE)S

Patrick Betticher	F - D
Maria Muniz	E - I - F
Gérald Caboussat	F - D
Alicia Daguet	E - A - F
Vito de Blasi	I - F
Nathalie Fasel	D
Bruno Fischer	D - F
Margaret Flükiger	A - F
Anne-Marie Forestier	D - F
Caroline Souverain	F - A
Emmanuel Humbert	F
Maria Janke	D - P

Susan Biemann	D - F
Lambert Jaccard	D - F - I
Edith Neuhaus	D
Sonia Menoud	F - A - E
Pierre Savary	F - D
Martine Schütz	F
Catherine Schweizer	F - I
Florence Da Cruz	F - D - A - I - E
Michel Sulger	D - F
Beat Wandeler	D
Dominique Lévy	F - A
Othmar Zumsteg	D

F = français, D = allemand, A = anglais, I = italien, E = espagnol, P = polonais, R = Russe

### G4. CONTEUSES ET CONTEUR (VISITE LÉGENDAIRE)

Heidi Monin	F - D
Odile Hayoz	F
Bernadette Déjardin	F

Olivier Fasel	F
Gabriela Progin	F - D

F = français, D = allemand, A = anglais, I = italien, E = espagnol, P = polonais, R = Russe

## H. MEMBRES DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

ETAT AU 31.12.2018

### COMMUNES

Avry, Belfaux, Corminboeuf, Düdingen, Ferpicloz, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Grolley, Hauterive, Marly, Matran, Pierrafortscha, Treyvaux, Villars-sur-Glâne

### HÔTELS

FRIBOURG : Au Parc, NH Fribourg, Au Sauvage, de la Rose, Aux Remparts, Alpha, Elite, du Faucon, Hine Adon; AVRY-DEVANT-PONT : Restoroute Motel de la Gruyère, GUIN : des Alpes ; GIVISIEZ : L'Hacienda ; GRANGES-PACCOT : Aux 4 Vents, Ibis Fribourg, Ibis Budget; MARLY : du Grand-Pré ; MATRAN : du Tilleul ; NEYRUZ : La Chaumière ; PONT-LA-VILLE : Golf Resort la Gruyère ; POSIEUX : La Croix-Blanche; TAFERS: Taverna; VILLARS-SUR-GLÂNE : Auberge du Guintzet, Notre-Dame de la Route

### MUSÉES

Accross the screen, BCU, Bible et Orient, Espace Jean Tinguely & Niki de Saint Phalle, Fri-Art, Jardin botanique de l'Université, Les chemins de fer du Kaeserberg, Musée Cardinal, Musée d'Art et d'Histoire, Musée de la marionnette, Musée d'histoire naturelle Fribourg, Musée Gutenberg, Musée singinois, Musée Suisse de la Machine à Coudre

### RESTAURANTS, BARS

Lapart, Le Soussol, Blues Club Bonny B., Café le Belvédère, Fribowling, Intrigo Pagadona SA, Le Bûcher Espace créations, Banshees'Lodge Sàrl, Bar à vins Mövenpick, TM Café SA & Talkwine, Auberge aux 4 Vents, Landgasthof Garmiswil, Auberge du Tilleul, Boulangerie Saudan, Brasserie du Commerce, Brasserie le Beausite, Brasserie le Boulevard 39, Brasserie L'Épée, Buvette des Bains de la Motta, Buvette du Petit Train, Café culturel de l'Ancienne Gare, Café de la Fonderie Ben & Leo, Café des Arcades, Café du Marché, Café le Gothard, Café le Tunnel, Café-Restaurant La Pinte, Café-Restaurant de l'Ange, Café-Restaurant du Théâtre, Café-Restaurant le Midi, Café-Restaurant Les Trentenaires, Café-théâtre

de la Marionnette, Casino Barrière Le Dzodzet, Gasthof Zum Ochsen, Gasthof Zum Schlüssel, Gastro Bar Le Cintra, L'Unique Tartare, P.Y Winery Sàrl, Pause-Café SA Xpresso Café, Pinte des Trois Canards, Restaurant 14 / NH Hotel, Restaurant Alphabet, Restaurant-Brasserie La Croix-Blanche, Restaurant Le Centre, Restaurant Le Set, Restaurant des Trois Rois, Restaurant Marcello, Restaurant, Punkt-Grenette, Restaurant Schweizerhalle, Restaurant Vapiano, Restaurant Le Jardin, Restaurant Au Sauvage, Restaurant de l'Hôtel de Ville, Restaurant de la Clef, Restaurant des Alpes, Restaurant Taverna, Restaurant des Trois-Tours, Restaurant du Cygne, Restaurant du Golf La Gruyère SA, Restaurant Grill Le Pingouin, Restaurant l'Aigle-Noir, Restaurant l'Hacienda, Restaurant la Chaumière, Restaurant la Coupole, Restaurant la Terrasse, Restaurant la Tomate, Restaurant Le Smash, Restaurant Pizzeria Capricciosa, Restaurant Pizzeria San Marco, Restaurant Pizzeria Au Tirlibaum, Restoroute Motel de la Gruyère, Ristorante Bindella, Tea-Room Domino, Arte Panis SA Le Capri, Arte Panis SA Le Chantilly, Pause-Café SA, Sport Café, Restaurant Luigia

### ORGANISATEURS

Academie d'Orgue de Fribourg, Belluard Bollwerk International, bédéMANIA, Bénichon et Tradition, Carrousel, Festival International de Musiques Sacrées, Fribug, Groupe E Celsius BerGiBike, Les Concerts de la Semaine sainte, Les Concerts de l'Avent, Les Georges Festival, Opéra de Fribourg, Orchestre de Chambre Fribourgeois.

### MEMBRES INDIVIDUELS

Catherine Agustoni, Eduardo Albuquerque, Pierre Bæriswyl, Marie-Jeanne Bardy, Richard Bardy, Jean Berset-Morel, Michel Bettin, Patrick Betticher, Marie-Thérèse Bise, Marc Blaser, Albert Bugnon, Jérémie Carrel, Claude Chappuis, Roger Christinaz, Francine Clément, Jean-Pierre et Martha Clément, Laure Clément, Jessica Clément, Hugo Corpataux, Jean-Pierre Corpataux, Patrick Cudré-Mauroux, Alicia Daguet, Louis de Bourgknecht, Jean-François de Bourgknecht, Jean-Baptiste de Weck, Isabelle Delèze, Elisabeth et Dino Sante Demola, Gertrud Dizerens, André Fasel, Nathalie Fasel, Agnès Fischer, Marlène Flückiger, Annemarie Forestier, Marcel Guhl, Be-

noît Gumy, Rose-Blanche Haag, Paul Hanhloser, Ulf Hasseigren, Adrien Hertig, Emmanuel Humbert, Lambert Jaccard, Arnaud Jacquier, Maria Janke, Max Kessler, Hildy Kilchör, Roland Kolly, Ivano Kopp, Dominique Lévy, Olga et Arnost Libicky, Alain Maeder, Jean-Jacques Marti, Myriam Meucelin Rohr, Heidi Monin, Maud Morandi, Monique & Philippe Morard, Maria Muniz, Valentine Murith, Edith Neuhaus, Alexis Overney, Janique Pastore, Jacques Peiry, Paul Peiry, Elisabeth Perroud, Odette Ponzio, Yann Pugin, Emma Remy Klaus, Henri Renevey, Erwin Riedo, Christian Riesen, Pierre-Louis Rod, Pierre Savary, Adrian Schmid-Siegen, Nicolas Schmutz, Walter Schoop, Catherine Schweizer, Caroline Souverain Cochard, Yvonne Stempfel, Marie et Michel Sulger, Line Tena, Inge von der Crone, Beat Wandeler, Fabienne Weber, Harjan Winters, Jean-Pierre Wohlhauser, Véronique Zapf, Taranuch et Nicolas Zapf, Albert Zapf, Nicole Zimmermann, Othmar Zumsteg.

## ENTREPRISES

ACLB - Association des commerçants de la Rue de Lausanne et du quartier du Bourg, Actalis, Aérodrome Régional, AFCAS, AG@P Fribourg Sàrl, Agence de Voyages Indalo Space SA, Alosa SA, Angeloz et Associés SA, Antiglio SA, Arena cinémas, Artefact Management SA, Asphalte Design, Association des commerçants de Fribourg Centre, Association des intérêts du quartier de l'Auge, Association des producteurs et commerçants des marchés de Fribourg, Association des quartiers du Jura-Torry-Miséricorde, Bâloise Assurance SA, Banque Cantonale de Fribourg, Banque Migros, Banque privée Edmond de Rothschild SA, Banque Valiant SA, Body & Mind Fitness SA, Boutique Fun, Bulliard Immobilier, Canoë club Fribourg, Centre le Phénix, Gauch-Cave des Rochers AG, Chambre de commerce Fribourg CCIF, Chambre fribourgeoise d'agriculture, Chaussures Dénervaud SA, Cité St-Justin, Collaud & Criblet SA, Communauté du Chemin Neuf Convict Salesianum, CA Next Bank (Suisse) SA, CRE-DIT SUISSE (Suisse) SA, Crémo SA, Delirioom Sàrl, DFTG, Donc Voilà, Dooty Sàrl, Duplirèx Papeterie SA, Communauté 2EM Car sharing, Ewatra publicité, Expo Centre SA Forum Fribourg, Fara, Favre Optique, Fédération fribourgeoise des entrepreneurs, Fiduconsult SA, Fleur de cacao Sàrl, Fondation Château de la Grande Riedera, Freiburger Nachrichten AG, Fribourg-Natation, Friscapè SA, G-A-B SA, Georges Bise SA, Ameublements, Gétaz-Miauton SA, Grand Magasin Manor Fribourg, Grauwiller Bijouterie, Groupe E Celsius SA, Groupe E SA, Haute école d'ingénierie et d'architecture, Horner Reisen AG, Imprimerie Robert, Institut agricole de l'Etat de Fribourg, La Couleur du Vin SA, La Pharmacie Dr. A Marca, La Spirale, La Tab-

tière, Lateltin & Monnerat architectes SIA SA, Le Bilboquet, Le Gardien des Elfes, Les Boutiques Angeloz SA, L'Esprit du Voyage, L'Observatoire d'Épendes, Manor SA Bâle, Mauron Robert & Fils, Micarna SA, Moncor Automobiles SA, Mövenpick Schweiz SA, MTL SA, NBA Fiduciaire SA, Net+, Orchestre de Chambre Fribourgeois, Piment Graphic Design, Polytype SA, Pompes funèbres Paul Murith SA, Postfinance SA, Paperforms, Quartz Rose, Régie de Fribourg SA, Régie immobilière Weck Aeby & Cie SA, Regis SA société fiduciaire, Sarina Cuisines SA, Sarine CrossFit, Savencia Fromage & Dairy Suisse SA, Schwaller & Gasser clés et serrures, Sensia AG / Canisius, Siestaoppi Kanushop, Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, Société des remontées mécaniques de la Berra, Société suisse des employés de commerce, Sofraver SA, Media f SA, Take Off Productions, Techno-service Engineering SA, Telecom Services SA, The Room - Escape Game, Tupperware Products SA, UBS Switzerland AG, Une-bonne-idée.ch Sàrl, Union patronale du Canton de Fribourg, Université de Fribourg, Université de Fribourg, Service formation continue, Urbanspa, Vaudoise Assurance, Villars Maître Chocolatier, Vollichard & Cie, Winterthur Assurances, Xcape

## MEMBRES B&B

Alex'tra (Alexandre Collaud), BnB Aka (Ayse Almas), Aux 4 Éléments (Lucien et Dominique Haller Sobritz), Béatrice et Toni Ackermann, Elsbeth et Beat Aeberhard, Béatrice et Max Andrey, Table d'hôtes La Ferme du Biolley (Brigitte et Michel Bapst), Eric Berset, Liliane et Jean-Luc Bertschy, Vincent Bourgnon, Françoise Canepa et Serge Aubry, Château de la Grande Riedera, Le Chêne (Raya et Pierre Schoellkopf), Couvent des Cordeliers, Claire-Do Clément, Josiane et Michel Brique, Antonio Cascione, Thérèse Chappuis, Christine Chassot, Rose Chervet, Hélène Chofflon, Béatrice, Cudry, Anne-Catherine Devaud, Angela Faeh, Pierre Flüeler, BnB Fort Saint-Jacques (Nicole Gamba), Jacques Gagnaux, Isabelle Gehring, A. Thérèse Girard, Jean-Louis Gre-maud, BnB Le Havre (Claude Rosset), Marcia et Niklaus Hürlimann, Aline et Christian Kolly, Christa Larsen, Ivana Mrazek, La Noisètière (Laurent Chatagny), Les Nuits Blanches (Anne & Stéphane Leuba), Maison d'Amman (Elisabeth Ory), Tamara et Beat Renz, Marianne Rolle, Romy Von Rohr, Valérie & Stanislas Rueck, Annelies und Ernst Ulrich, Etablissement Ulysse (Christina Bögli), Annemarie und Werner Vonlanthen, Barbara Widmer, Golf Country Club Wallenried (Mario Rottaris)





### SERVICE ACCUEIL & INFORMATION

Nous organisons volontiers vos tours de ville,  
vos balades en petit train  
ou votre visite de la cathédrale.  
N'hésitez pas à venir vous informer  
auprès de notre équipe  
qui vous fournira un conseil personnalisé.

[info@fribourgtourisme.ch](mailto:info@fribourgtourisme.ch)

### SERVICE SPECTACLES & MANIFESTATIONS

Fribourg Tourisme et sa billetterie vous offrent  
un service professionnel pour toutes vos réservations  
de spectacles et concerts à Fribourg  
et dans le reste de la Suisse avec Ticketcorner,  
Starticket, Kulturticket et Petzi !  
Pour les organisateurs,  
nous nous chargeons de votre billetterie.

[spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch)

### SERVICE DES CONGRÈS

Le Service des Congrès de Fribourg Tourisme  
vous soutient dans l'organisation de votre événement,  
en offrant diverses prestations telles que  
la réservation de salles et de contingents hôteliers  
ou la mise sur pied de vos programmes récréatifs.

[congress@fribourgtourisme.ch](mailto:congress@fribourgtourisme.ch)

## FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

Place Jean-Tinguely 1  
Case postale 1120  
1701 Fribourg  
T. +41 (0)26 350 11 11  
[info@fribourgtourisme.ch](mailto:info@fribourgtourisme.ch)  
[www.fribourgtourisme.ch](http://www.fribourgtourisme.ch)



-  [facebook.com/fribourgtourisme](https://facebook.com/fribourgtourisme)
-  [twitter.com/FTR1700](https://twitter.com/FTR1700)
-  [instagram.com/fribourgtourisme](https://instagram.com/fribourgtourisme)

